

31994R3168

23.12.1994

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 335/23

**NAŘÍZENÍ KOMISE č. 3168/94
ze dne 21. prosince 1994**

o zavedení dovozní licence Společenství v oblasti působnosti nařízení Rady (ES) č. 517/94 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství, a o změně některých ustanovení uvedeného nařízení

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

„Žádost o licenci musí obsahovat

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

a) jméno a úplnou adresu žadatele (včetně jeho případného telefonického a telefaxového spojení), identifikační číslo přidělené příslušným vnitrostátním orgánem a identifikační číslo pro DPH, je-li žadatel plátcem DPH;

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 517/94 ze dne 7. března 1994 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2798/94⁽²⁾, a zejména na článek 21 uvedeného nařízení,

b) jméno a úplnou adresu deklaranta;

c) jméno a úplnou adresu pravděpodobného vývozce;

vzhledem k tomu, že po vytvoření vnitřního trhu je žádoucí, aby různé tiskopisy, které dosud používají příslušné orgány členských států v odvětví textilu a oděvů pro povolování dovozu výrobků podléhajících množstevním omezením podle nařízení (ES) č. 517/94 do Společenství, byly nahrazeny jednotným dokladem, jež bude možno použít na celém celním území Společenství bez ohledu na členský stát, který jej vydal, nebo na státní příslušnost, bydliště nebo sídlo podnikatele;

d) zemi původu výrobků a zemi určení;

e) popis výrobků, který zahrnuje:

— obchodní označení,

— popis výrobku a kód kombinované nomenklatury (kód KN);

vzhledem k tomu, že je nezbytné k tomuto účelu zavést dovozní licence Společenství, které budou příslušné orgány členských států vydávat v jednotné formě splňující jednotná kritéria, blíže určit údaje, které musí tento doklad a žádost o něj obsahovat, a změnit nebo doplnit některá ustanovení nařízení (ES) č. 517/94;

f) příslušnou kategorii zboží a množství uvedené v odpovídající jednotce, jak je uvedena v přílohách III B a IV pro dané výrobky;

g) hodnotu výrobků;

vzhledem k tomu, že pro usnadnění zavedení dovozní licence Společenství ve všech členských státech je vhodné zmocnit příslušné orgány členských států, aby po přechodnou dobu a nejdéle do 31. prosince 1995 nadále vydávaly vlastní tiskopisy pro dovozní povolení, které používaly před vstupem tohoto nařízení v platnost, pokud žadatel při podání žádosti nepožádá o vydání dovozní licence Společenství;

h) jakýkoliv vnitřní kód používaný pro správní účely, například kód Taric;

i) datum a podpis žadatele.“

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro textil,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

2. V článku 19 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Příslušné orgány členských států vydají dovozní povolení do pěti pracovních dnů od dne oznámení rozhodnutí Komise nebo ve lhůtě, kterou Komise stanoví. Povolení a výpisy z nich jsou vydávány v souladu s podmínkami a podrobnými pravidly stanovenými v příloze VIII.“

Článek 1

Nařízení (ES) č. 517/94 se mění takto:

3. V nařízení (ES) č. 517/94 se doplňuje příloha tohoto nařízení jako příloha VIII.

1. V čl. 18. odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

Článek 2

⁽¹⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 297, 18.11.1994, s. 6.

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 1994.

Za Komisi
Leon BRITTAN
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA VIII

Článek 1

Dovozní licence Společenství - jednotný tiskopis

1. Tiskopisy používané příslušnými orgány členských států uvedenými v dodatku 2 této přílohy pro vydávání dovozních licencí odpovídají vzoru dovozní licence obsaženému v dodatku 1.
2. Tiskopisy dovozních licencí a výpisy z nich se vyhotovují ve dvou stejnopisech, z nichž první, označený jako ‚vyhotovení pro příjemce‘ a číslem 1, je určen pro žadatele o licenci a druhý, označený jako ‚vyhotovení pro příslušný orgán‘ číslem 2, bude uložen u orgánu, který licenci vydá. Pro administrativní účely mohou příslušné orgány pořizovat další stejnopisy vyhotovení č. 2.
3. Dovozní licence a výpisy z nich se tisknou na bílém papíře bez dřevoviny klíženém pro psaní o váze mezi 55 a 65 g/m². Jejich rozměr je 210 x 297 mm a řádkování 4,24 mm (1/6"); tuto úpravu je nutno respektovat. Obě strany vyhotovení č. 1, které představuje vlastní licenci, jsou kromě jiného opatřeny pozadím s tištěným červeným gilošovaným vzorem, který zviditelní jakékoli padělání mechanickými nebo chemickými prostředky.
4. K tištění tiskopisů jsou příslušné členské státy. Tiskopisy mohou rovněž tisknout tiskárny určené členským státem, ve kterém jsou usazeny. V tom případě obsahuje každý tiskopis odkaz na toto určení. Každý tiskopis nese označení a adresu tiskárny nebo znak umožňující její identifikaci.
5. Při vydávání dovozních licencí a výpisů z nich označí příslušné správní úřady členských států tyto doklady čísly v následující formě:
 - dvě písmena identifikující vývozní zemi:

— Čína	= CN
— Severní Korea	= KP
— Chorvatsko	= HR
— Bosna	= BA
— FYROM	= XJ
 - dvě písmena identifikující členský stát, kterému je prohlášení nebo žádost o dovozní licenci určena:

— AT	= Rakousko ⁽¹⁾
— BL	= Benelux
— DE	= Německo
— DK	= Dánsko
— EL	= Řecko
— ES	= Španělsko
— FR	= Francie
— FI	= Finsko ⁽²⁾
— GB	= Spojené království
— IE	= Irsko
— IT	= Itálie
— PT	= Portugalsko
— SE	= Švédsko ⁽³⁾
 - jednociferné číslo identifikující kvóťový rok nebo rok, ve kterém byl vývoz zaznamenán, jež odpovídá poslednímu číslu letopočtu, např. ‚5‘ pro rok 1995,
 - sedmiciferné číslo, postupně od 0000001 po 9999999, přidělené členskému státu, kterému je prohlášení nebo žádost o licenci určena. Beneluxu se přiděluje jediné sedmiciferné číslo.
6. Dovozní licence a výpisy z nich se vyhotovují v úředním jazyce nebo v některém z úředních jazyků členského státu, který je vydává.
7. V kolonce 12 vyznačí příslušné orgány odpovídající kategorii textilu.

⁽¹⁾ S výhradou vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Rarouské republiky k Evropské unii.

⁽²⁾ S výhradou vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Finské republiky k Evropské unii.

⁽³⁾ S výhradou vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Švédského království k Evropské unii.

8. Označení orgánů vydávajících licenci a orgánů přidělujících kvóty se provádí otiskem razítka. Razítko orgánu vydávajícího licenci však lze nahradit pečeti kombinovanou s perforovanými písmeny a číslicemi nebo otiskem na dovozní licenci. Orgány vydávající licenci vyznačí povolená dovozní množství jakýmkoli způsobem znemožňujícím vkládání číslic nebo znaků (např. ***1 000*ECU).
9. Zadní strana vyhotovení č. 1 a 2 obsahuje kolonky, kde mohou celní orgány při vyplňování dovozních formalit nebo příslušné správní orgány při vydávání výpisů z licencí zapsat povolené množství dováženého zboží.
V případě nedostatku místa na dovozních licencích pro vyznačení dováženého množství mohou příslušné orgány k licenci nebo výpisu z ní připojit jednu nebo více stejných stránek s kolonkami stejnými jako na rubu vyhotovení č. 1 a 2 licence nebo výpisu z ní, jak je uvedeno v bodu 7.
10. Dovozní licence a výpisy z nich, jednotlivé údaje a připojená potvrzení od orgánů jednoho členského státu mají v každém jiném členském státě stejné právní účinky, jako dovozní licence a výpisy z nich, jednotlivé údaje a připojená potvrzení od orgánů tohoto členského státu.
11. Je-li to nezbytné, mohou příslušné orgány členského státu vyžadovat překlad obsahu licence nebo výpisu z ní do úředního jazyka nebo do některého z úředních jazyků daného členského státu.

Článek 2

Přechodná ustanovení

Bez ohledu na článek 1 mohou příslušné orgány členského státu po přechodnou dobu, jež skončí nejpozději 31. prosince 1995, a za podmínky, že žadatel při předložení žádosti nepožádal o vydání dovozní licence Společenství v souladu se vzorem uvedeným v dodatku 1, používat vlastní tiskopisy pro vydávání dovozních povolení a výpisů z nich.

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

DOVOZNÍ LICENCE

Vyhotovení pro příjemce	1	1. Příjemce (název, úplná adresa, země, identifikační číslo pro DPH)	2. Číslo dovozní licence
			3. Kvótové období
			4. Orgán příslušný k vydání licence (název, adresa a telefonní číslo)
		5. Deklarant/zástupce (případně) (název, úplná adresa)	6. Země původu (a číselný kód země)
			7. Země vývozu (a číselný kód země)
			8. Poslední den platnosti
	1	9. Popis zboží	10. Kód zboží (KN)
			11. Množství v jednotkách objemu kvóty
	12. Zajištění/záruka (případně)		
13. Jiné záznamy			
14. Potvrzení příslušného orgánu			
Datum:			
Podpis:		Razítko	

15. PŘIDĚLENÍ KVÓTY V části 1 sloupce 17 vyznačte disponibilní množství a v části 2 přidělené množství			
16. Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		19. Celní doklad (vzor a číslo) nebo číslo výpisu a datum dovozu	20. Název, členský stát a razítko orgánu, který přidělil kvótu
17. Čísly	18. Slovy (přidělené množství)		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde připojte v případě potřeby další strany.

2	1. Příjemce (název, úplná adresa, země, identifikační číslo pro DPH)	2. Číslo dovozní licence
		3. Kvótové období
		4. Orgán příslušný k vydání licence (název, adresa a telefonní číslo)
		5. Deklarant/zástupce (případně) (název, úplná adresa)
Výhotovení pro příslušný orgán	5. Deklarant/zástupce (případně) (název, úplná adresa)	6. Země původu (a číselný kód země)
		7. Země vývozu (a číselný kód země)
		8. Poslední den platnosti
2	9. Popis zboží	10. Kód zboží (KN)
		11. Množství v jednotkách objemu kvóty
		12. Zajištění/záruka (případně)
13. Jiné záznamy		
14. Potvrzení příslušného orgánu		
Datum:		
Podpis:		
Razítko		

15. PŘIDĚLENÍ KVÓTY

V části 1 sloupce 17 vyznačte disponibilní množství a v části 2 přidělené množství

16. Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		19. Celní doklad (vzor a číslo) nebo číslo listiny a datum dovozu	20. Název, členský stát a razítko orgánu, který přidělil kvótu
17. Čísly	18. Slovy (přidělené množství)		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde připojte v případě potřeby další strany.

Dodatek 2

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22
2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77
3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50
4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93
5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana n.º 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31
6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile — Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO
7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478
 9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38
 10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98
 11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418
 12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608
 13. *Österreich*
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Gruppe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47
 14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (46.8) 791 05 00
Fax: (46.8) 20 03 24
 15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764“
-